

No right to vote

(3) The member of the Council referred to in paragraph 3(c) is a non-voting member of the Council.

(3) Le conseiller visé à l'alinéa 3c) n'a pas droit de vote aux réunions du Conseil.

Absence de droit de vote

R.S., c. 1 (4th Supp.), s. 44 (Schedule II, item 21(1))

6. (1) Subsection 7(1) of the English version of the Act is replaced by the following:

6. (1) Le paragraphe 7(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

L.R., ch.1, (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann. II, par. 21(1)(A)

Designation of Chairperson and Vice-Chairperson

7. (1) A Chairperson of the Council and a Vice-Chairperson of the Council shall each be designated by the Governor in Council from among the members of the Council to hold office during pleasure for such term as the Governor in Council considers appropriate.

7. (1) A Chairperson of the Council and a Vice-Chairperson of the Council shall each be designated by the Governor in Council from among the members of the Council to hold office during pleasure for such term as the Governor in Council considers appropriate.

Designation of Chairperson and Vice-Chairperson

(2) Section 7 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

(2) L'article 7 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

15

Duties of Chairperson

(1.1) The Chairperson shall preside at meetings of the Council and shall perform such other duties as are assigned to the Chairperson by the Council or the by-laws of the Council.

(1.1) Le président dirige les réunions du Conseil et exerce les autres fonctions qui lui sont attribuées par celui-ci ou par les règlements administratifs.

Attributions du président

(3) Subsection 7(2) of the English version of the Act is replaced by the following:

(3) Le paragraphe 7(2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Acting Chairperson

(2) If the Chairperson of the Council is absent or unable to act or the office of Chairperson is vacant, the Vice-Chairperson of the Council shall act as Chairperson.

(2) If the Chairperson of the Council is absent or unable to act or the office of Chairperson is vacant, the Vice-Chairperson of the Council shall act as Chairperson.

Acting Chairperson

(4) Section 7 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

(4) L'article 7 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Acting Chairperson

(3) If both the Chairperson of the Council and the Vice-Chairperson of the Council are absent or unable to act, or if both those offices are vacant, a member designated by the members of the Council shall act as Chairperson.

(3) En cas d'absence ou d'empêchement du président et du vice-président ou de vacance de leur poste, la présidence est assumée par le conseiller choisi par les autres conseillers.

Président intérimaire

7. Section 8 of the English version of the Act is replaced by the following:

7. L'article 8 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Re-appointment

8. A retiring Chairperson, Vice-Chairperson or other member of the Council is eligible for re-appointment to the Council in the same or another capacity.

8. A retiring Chairperson, Vice-Chairperson or other member of the Council is eligible for re-appointment to the Council in the same or another capacity.

Re-appointment

8. (1) Subsection 9(1) of the Act is replaced by the following:

8. (1) Le paragraphe 9(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

40